818-俄语语言与文化

**一、考试目的**

本考试旨在考察考生俄语专业各方向综合能力，以文学、文化和翻译为重点，运用基础理论和相关知识，综合分析或论述某一问题，以检测考生是否达到研究生阶段学习的水平。

**二、考试性质与范围**

本考试是一种检查考生俄语语言运用能力及知识面宽度的综合考试。考试范围包括文学、文化、翻译等。

**三、考试要求**

1. 掌握俄苏联文学的基本知识，了解主要作家、作品。

2. 具备俄汉互译的基本技巧和能力；了解不同体裁语言材料的翻译特点；译文忠实原文，通顺，无明显语法错误；用词准确、表达基本无误。

3. 掌握基本的俄语文化学知识，主要包括俄罗斯地理知识、俄罗斯历史知识、当代俄罗斯现实、俄罗斯文化。

**四、考试内容**

本考试包括文学、文化、俄汉互译三部分。题型分为名词解释、简答题、论述题和俄汉互译。考试时间为180分钟。试卷满分为150分，其中名词解释20分，简答题30分，论述题40分，俄汉互译60分。各项试题的分布情况见“考试内容一览表”。

**考试内容一览表**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **考试内容** | **题型** | **题量** | **分值** | **时间（分钟）** |
| 1 | 名词解释 | 用俄语解释文学、文化名词 | 4个名词，每个5分 | 20 | 25 |
| 2 | 简答题 | 用俄语简答俄罗斯文学、文化相关问题 | 3个小题，每题10分 | 30 | 35 |
| 3 | 论述题 | 用汉语论述文学、文化相关问题 | 2个小题，每题20分 | 40 | 30 |
| 4 | 俄汉互译 | 俄译汉 | 300个单词 | 30 | 40 |
| 汉译俄 | 250个汉字 | 30 | 50 |
| 合计 | | | | 150 | 180 |